Contrastive study of phraseologisms in social networks: an update and review

Ruben Medina Serrano[1]

[1]   University of Alicante; ruben.medina.serrano@gmail.com
*   Correspondence: ruben.medina.serrano@gmail.com

Abstract

In recent years, the number of research papers on social networks has grown enormously and their popularity has expanded to all levels of society, without discriminating against any gender or social group. Despite this boom in the popularity of social network studies, the number of research studies on social network phraseologisms has not been addressed in depth. This research work has as one of its objectives to provide a scholarly response to this identified need by conducting a contrastive analysis of phraseological units in the English-German-Spanish linguistic combination on YouTube. Due to the restrictions of the COVID-19 during the years 2020-2021, the time that society spends on social networks has increased considerably, so the influence of these media in society is growing. The present study uses as a corpus the analyses collected from a research study on the YouTube platform and the subsequent qualitative assessments of a group of experts. This research follows the object class theory defined by Gross (1995), focusing on the class of social networks (NomSocialNetwork). This study contributes to enrich the literature related to phraseological units, guiding the scientific community in other disciplines to take into account the correct use of phraseological units in their research work and the importance of these units in conveying social and cultural features. One of the originalities of this research work is the identification of the classification of phraseologisms into categories and the importance of analyzing them. Phraseologisms convey the mood of the speaker, his or her cultural and social level, and many other aspects that need to be highlighted. Thus, mastering the use of phraseologisms in learning a foreign language is a proof of having achieved knowledge of that language as a native speaker, since phraseologisms convey much more than a combination of words. The visualization of these phrases in social networks helps their learning and assimilation in the world

KEYWORDS: Translation; Linguistics; Phraseological Units; Social Networking; YouTube